



## e-dec – elektronische Import-Zollanmeldung

Die „e-dec – elektronische Import-Zollanmeldung“, ausgestellt von dem Schweizer Zoll, ist ein elektronisches Tool, das die Transaktion der Zollabfertigungs-Dokumente direkt über das Internet ermöglicht. E-dec vereinfacht die Zollabfertigung für Kunden und reduziert die Verwaltungskosten, ohne die Zollsicherheit zu gefährden. Es ersetzt die Zollabfertigung in Papierform.

### Ablauf:

- 1) Die Kunden erhalten einen Brief per Post mit der Zoll-/Steuerrechnung sowie der Einfuhrgenehmigungsnummer, einem individuellen Zugangscode (welche je nach Zollabfertigung variiert), der Luftfrachtbriefnummer (AWB) und dem Registrierungslink
- 2) Nach der Aktivierung durch den Link: <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui/?rvn=1>, geben Sie bitte die angeforderten Informationen wie Einfuhrgenehmigungsnummer, Zugriffsschlüssel und E-Mail-Adresse ein
- 3) Sie erhalten eine Bestätigung, dass die Dokumente erfasst werden
- 4) Nach der Bestätigung erhalten Sie eine E-Mail mit angehängten zip-Dateien
- 5) Zum Entpacken der Dokumente, installieren Sie bitte zunächst "7-zip" Software mit Hilfe von folgendem Link: <http://www.7-zip.org>
- 6) Extrahieren Sie nun die Dateien mit dem „7-zip“ Programm und der Eingabe Ihres Zugangsschlüssels
- 7) Die elektronische Import-Zollanmeldung (eTD) wird als elektronische Datei (rechtskräftige XML sowie als PDF-Version) zur Verfügung gestellt
- 8) Die eTD muss elektronisch archiviert werden

Diese elektronische Import-Zollanmeldung ermöglicht die ständige Verfügbarkeit Ihrer Zollpapiere auf der Website der Schweizer Zollbehörde. Dort werden sie 11 Jahre zur Verfügung stehen.

## e-dec – Décision de taxation électronique à l'importation

«e-dec – Décision de taxation électronique à l'importation» est un outil électronique mis en place par les douanes suisses et permettant de procéder à la transaction des documents de dédouanement directement par Internet. e-dec simplifie la procédure de dédouanement pour les clients et réduit les frais administratifs sans pour autant négliger la sécurité douanière. Cet outil remplace le dédouanement au format papier.

### Procédure:

- 1) Les clients recevront une lettre par courrier postal contenant la facture des redevances et impôts ainsi que la référence de dédouanement, le code d'accès individuel (qui varie d'un dédouanement à l'autre), le numéro de transport aérien (AWB, ou «air waybill number») et le lien d'enregistrement.
- 2) Après avoir activé le lien <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui/?rvn=1>, saisissez les informations requises comme la référence de dédouanement, le code d'accès et une adresse électronique
- 3) Vous recevrez confirmation que vos documents ont bien été récupérés
- 4) Un courrier électronique suivra la confirmation, contenant des fichiers joints compressés
- 5) Pour les extraire, téléchargez et installez d'abord le logiciel «7-zip», en suivant le lien: <http://www.7-zip.org>.
- 6) Dézippez ensuite vos fichiers à l'aide de «7-zip» et saisissez votre code d'accès
- 7) La décision de taxation électronique (DTe) à l'importation est ensuite fournie sous forme de fichier électronique (Legal XML et PDF)
- 8) Les DTe doivent être archivées au format électronique

Ce formulaire de taxation électronique à l'importation offre un accès continu aux documents de dédouanement sur le site Internet des douanes suisses. Les documents restent disponibles pendant onze ans.



## e-dec – Decision d'imposizione elettronica all'importazione

**"e-dec, la decisione d'imposizione elettronica all'importazione" emessa dall'Amministrazione federale delle dogane (AFD) è uno strumento elettronico che permette di inviare i moduli di dichiarazione doganale direttamente via Internet.** e-dec semplifica le procedure di dichiarazione doganale per i clienti e riduce le spese amministrative senza compromettere la sicurezza doganale. Sostituisce la dichiarazione doganale su supporto cartaceo.

### Procedimento:

- 1) i clienti riceveranno a mezzo postale una lettera contenente la fattura fiscale comprensiva di numero doganale, il codice di accesso individuale (diverso per ogni dichiarazione), il numero di air waybill (AWB – lettera di vettura aerea) e il link di registrazione
- 2) Dopo aver attivato il link: <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodesGui/?rvn=1> inserire le informazioni richieste quali numero doganale, password e indirizzo e-mail
- 3) Successivamente riceverà conferma dell'avvenuta ricezione dei documenti
- 4) Dopo la conferma riceverà un'e-mail con alcuni file zip allegati
- 5) Per estrarre i documenti sarà prima necessario installare il software "7-zip", reperibile al seguente link: <http://www.7-zip.org>
- 6) Estrarre quindi il file con "7-zip" e inserire la password di accesso
- 7) Decisione d'imposizione elettronica all'importazione (Ime) verrà inviata sotto forma di file elettronico (XML legale e PDF)
- 8) L'Ime dovrà essere archiviata elettronicamente

Questo modulo d'imposizione elettronica d'importazione consente un accesso illimitato ai documenti doganali sul sito web delle autorità doganali elvetiche e resterà disponibile per undici anni.

## e-dec – electronic Tax Assessment Decision Import

**The "e-dec - electronic Tax Assessment Decision Import" issued by Swiss customs is an electronic tool which enables the transaction of customs clearance documents directly on the internet.** E-dec simplifies the customs clearance for customers and reduces administrative expenses without compromising customs security. It replaces the customs clearance in paper form.

### Process:

- 1) Customers will receive a letter by post including the Duty/Tax invoice with the clearance number, the individual access code (it varies from clearance to clearance), the air waybill number (AWB) and the registration link
- 2) After activating the link: <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodesGui/?rvn=1> enter the information requested as clearance number, access key and email address
- 3) You will get the confirmation that documents have been retrieved
- 4) After the confirmation you will receive an email with attached zip files
- 5) For unzipping the documents you first need to install the "7-zip" software under the following link: <http://www.7-zip.org>
- 6) Now extract the file using the "7-zip" program and entering your access key
- 7) The electronic Tax Assessment Decision Import (eTD) will be provided as electronic file (legal XML as well as PDF version)
- 8) The eTD needs to be electronically archived

This electronic import tax form enables constant accessibility of clearance documents on the Swiss customs authority website and they will be available for eleven years.